

MEMORIAŁ

General Marii Wittek



PSK
W. Bryganczyk

adres:
Halina Jarnuszkiewicz
03 934 4-112

lowak foto.

Wojciech
JARNUSZKIEWICZ Irena Maria
zam. Karkosz

544 / MSK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

TARNVSZKIEWICZ

Jrena Maria

zau. Kawkoz

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓ k. 1, s. 1

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora k. 8, s. 1-11

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację —

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”): —

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu przed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓

.....
.....
.....
.....

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie *kwak*

I/1 Relacje

- Relacje w formie listy, Warszawa 1996, rkps, oryg., k. 1, s. 1



J 5x2 544 W-wa, 29. XI. 1996r.

Ih-1
ferale

Stow. Kobiet Kombatantek
na tze wp. Elżbiety Zawackiej¹.

Stuchając radia², wstysratam o zdobywajacym
się w Totumiu zjednie kobiet-kombatantek
II wojny światowej. Myślę, że i ja mogłabym
być zaliczona do tej grupy.

W czasie wojny znalazłam się jako zmobili-
zowana (już w VIII 1939r.) siostra Bractwa Kruża-
woszące rannych żołnierzy ze Szpit. ~~Wojak~~ Wojskowego
w W-wie przez ~~At~~ Siedlce, dublin, Kowel - w Rumu-
nię, skąd w XI tego roku wyjechałam do Aleksandra-
gdzie działał Szpital Angielski, a następnie poleka
Jako siostra, a następnie przewodnicząca Szpitala
prowadziłam:

- a) I Szpital Wojskowy w Aleksandrii i Iraku;
- b) 340 Szpital w Płdn. Włoszech;
- c) VI Szpital w Anglii - Divington koło Cambridge,
gdzie po zakończeniu wojny w 1946r. zdemobilizo-
walam się.

Jeśli byłyby potrzebne jakieś dokumenty to są
one w dyspozycji mojej siostry Haliny Jarnurskiej,
która z powodu mego kalectwa opiekuje się mną.

Lgore serdeczne pozdrowienia i wyrazy szacunku

H Irena Jarnurskiej-Katkoź mam stopień
zam. Zakopiańska 23 m 2. majora

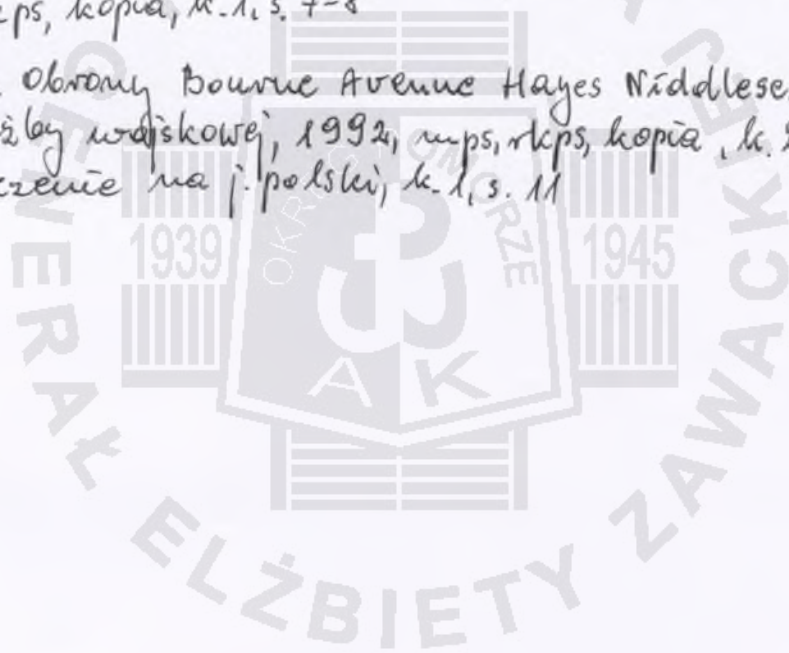
03-934 Warszawa

i różne odznaczenia

¹ Jestem nieświadoma od 6 lat i list ten pisze mi
moja siostra Halina Jarnurskiej, kombatantka, por.
AK - syfiantka, której akta służby wojskowej są w Archi-
wum Fundacji (jak i drugie siostry Marii)

I/2 Dokumenty

- Certyfikat dotyczący okresu pracy w szpitalu, Aleksandria 1941, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 1, w j. ang.
- Wyciąg z rozkazu dziennego Nr 40 1 Szpitala Wojennego z dnia 1 V 1943 r. Pkt. 3. Pochwała, mps, kopia, k. 1, s. 2
- Zawiadzenie - Legitymacja uprawniająca do noszenia odznaczeń brytyjskich: Gwiazda za wojnę 1939-1945, Gwiazda Afryki, 1946, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 3-4
- Legitymacja Nr 44/276/46 uprawniająca do noszenia brytyjskiego Medalu Wojny 1939-1945, 1946, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 5-6
- Legitymacja Nr 11926/165 uprawniająca do noszenia Medalu Wojska, 1946, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 7-8
- Pismo Min. Obrony Bourne Avenue Hayes Middlesex UB3 1RF dotyczące przebiegu służby wojskowej, 1992, mps, rkps, kopia, k. 2, s. 9-10 w j. ang, oraz tłumaczenie na j. polski, k. 1, s. 11



2-1

AL MOASSAT SOCIETY, ALEXANDRIA
KING FOUAD 1st. HOSPITAL

Telephone 22888

When replying please quote

Ref. No.

Enclosures :

Alexandria, 12th January 1941

This is to certify that Miss Irena Jarnuszkiewicz
worked in the Hospital kitchen from the 1st Decem-
ber 1939 till the 12th January 1941 and left the
work on her own accord.

Dr. El-Nakeeb
Director.

Wyciąg.

z Rozkazu dziennego Nr.40
1 Szpitala Wojennego z dnia 1.V.1943 r.

Pkt.3.Pochwała.

W dniu wczorajszym odeszła na stanowisko zastępczyni Siostry Przełożonej 4 Szpitala Wojennego ochotn.siostra P.C.K. Jarnuszkiewicz Irena

Siostra Jarnuszkiewicz od dnia 1.I.1941 do 31.III.1943 pełniła obowiązki Siostry Przełożonej wzgl. zastępczyni w Polskim Szpitalu Wojsk. w Sarafand, w Szpitalu S.B.S.K. w Aleksandrii, w Polskim Szpitalu Wojsk.Nr.1, w Szpitalu Wojennym Nr.1 i w 1 Szpitalu Wojennym. Przez cały ten czas siostra Jarnuszkiewicz niekiedy w bardzo ciężkich warunkach, przy niedostatecznej ilości sióstr, jaknajlepiej wywiązywała się ze swoich obowiązków wykazując dużo ideowości zapału, poświęcenia i obowiązkowości, oraz taktu, co zwłaszcza w okresach reorganizacji Szpitala w dużym stopniu ułatwiało wykonanie poleconego mi zadania.

Muszę w szczególności podkreślić, że swoim wyjątkowo subtelnym podejściem i znajomością stosunków i ludzi nie raz spowodowała załatwienie prawie niemożliwych do zrealizowania spraw zwłaszcza w stosunkach z władzami brytyjskimi.

Za jej wysoce obywatelskie ustosunkowanie się do swoich obowiązków i zadań udzielam Jej w imieniu służby pochwały i życze owocnej i wydajnej pracy na nowej funkcji.

KOMENDANT SZPITALA
(-)Dr.Bujwid Michał Major Lek.

Za zgodność:

Domaszewicz
(Domaszewicz Czesław Kapitan)

I/2-3

SZPITAL WOJENNY Nr. 340

L. dz. 121/46/TJN.

LEGITYMACJA

uprawnijająca do noszenia

ODZNACZEN BRYTYJSKICH

wydana

na podstawie Rozk. Dow. Bazy 2 Korpusu

L. dz. 851/II/Kwat/Tjn/46 z dnia

7 lutego 1946

I/2-4
SZPITAL WOJENNY Nr. 340

L. p. 77.

ZASWIADCZENIE

Stopien. Siostra

Nazwisko i imie JARNUSZKIEWICZ Irena

Rocznik i Nr. ewid. 1908/177/III

uprawniony jest do noszenia:

Gwiazda za wojne 1939-45

/THE 1939-1945 STAR/

Gwiazda Afryki

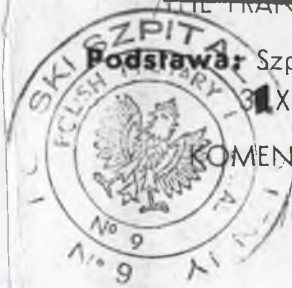
/AFRICA STAR/

~~Gwiazda Italii~~

~~ITALY STAR/~~

~~Gwiazda Francji i Niemiec~~

~~THE FRANCE and GERMANY STAR/~~



Podstawa: Szpital Wojenny Nr. 340 - Rozk 248 z dnia 31.XII.1945/Akt Odznaczeniowy Nr. 2511/45./

KOMENDANT SZPITALA WOJ. Nr. 340

Kazimierz Barucki
Dr. BARUCKI KAZIMIERZ
pplk. lek.



340 SZPITAL WOJENNY
Siostra Przełożona JARNUSZKIEWICZ
jest uprawniony do noszenia **IRENA r.1908/177/II**

BRYTYJSKIEGO MEDALU W O J N Y 1939/45
BRITISH WAR MEDIALLE.

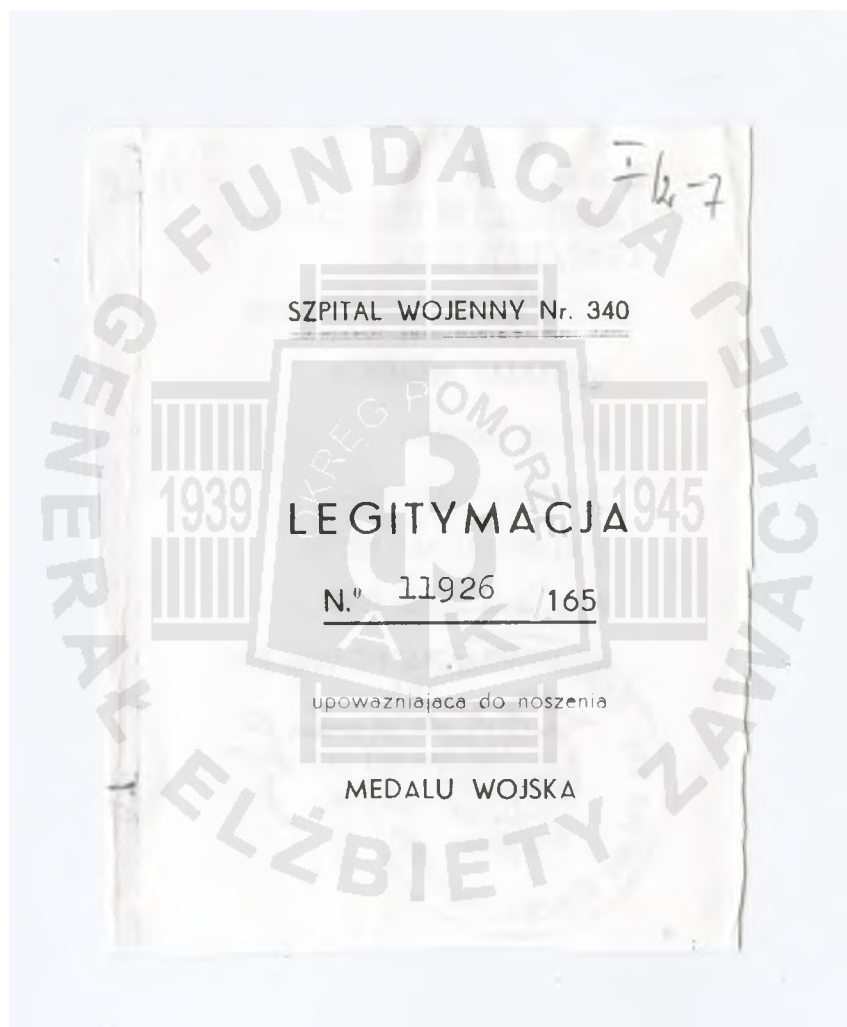
zgodnie z rozkazem Komendanta Szpitala Wojskowego nr. 10 z dnia 19. VII 1946 pkt. 501.

ROZKAZ DTWA 2 KORPUSU
nr. 13 z dnia 10. X. 1946 cz. II pkt. 650.

KOMENDANT 340 SZPIT. WOJ.



Kazimierz Barucki
(DR. BARUCKI KAZIMIERZ)
pplk. lek.7



Siostra
JARNUSZKIEWICZ Irena
1908/177/III.

T/2-8

jest uprawniony do noszenia

MEDALU WOJSKA

po raz pierwszy
nadanego rozk. pers.

2 KORPUSU N.° 165 46.

M. p. dnia 15.VIII.1946 r.

SZPITAL WOJSKI N.° 340





MINISTRY OF DEFENCE CS (RM) 2
Bourne Avenue Hayes Middlesex UB3 1RF
Telephone 081-573 3831 ext

I/2-9

Miss Maria JARNUSZKIEWICZ
ul. Zakopianska 23
03-934 Warszawa
Poland

Your reference

Our reference

3/P/473/CS (RM) 2c/H
Date

26 August 1992

Dear Madam

Thank you for your recent letter. I am pleased to confirm the following particulars of the military service of:

P/473 Senior Commander (Matron) Irena Maria JARNUSZKIEWICZ-KARKOZ

born on 19 December 1908 at Sokolowka, Warszawa, Poland

parents: Tomasz and Helena nee JARNUSZKIEWICZ

Marital status (while serving): Single

Nationality: Polish Religion: Roman Catholic

Civilian occupation (prior to Army Service): Grammar School Teacher

Service with the Polish Forces under British Command:

from: 2 January 1941 to 6 May 1947

Service with the Polish Resettlement Corps: Enlisted

Commissioned on 7 May 1947

relegated to:

Class "W" Reserve on ./.
Unemployed List

finally discharged

relinquished commission on 26 Sep
(honourably discharged) 1947

Remarks: Her record and services were satisfactory.

Former Service and History: Active service in Poland from 1.7.1939. During the 1939 September campaign in the rank of a Lieutenant (Ward Sister) posted to the Marszalek Pilsudski Military Hospital in Warsaw.

Via the Balkans arrived in Egypt (1.12.1939) where as a civilian she was employed as a Sister at King Fuad I Hospital, Alexandria.

Enlisted in the Nursing Corps of the Polish Forces under British command (Independent Polish Carpathian Rifle Brigade Hospital, Sarafand, Palestine), as above.

Served in the rank of a Matron at a number of Polish General Hospitals in the Middle East (Egypt, Palestine, Iraq) 1941-44, in the United Kingdom



1944-45, in Italy 1945-46 and again in the United Kingdom 1946-47 until finally relinquished her commission in the Polish Resettlement Corps as above, on emigration to Argentina.

Medals and Awards:

Polish: Army Medal

British: 1939-45 Star, Africa Star, Defence Medal, The War Medal
1939-45 (Issued on 30 March and 16 July 1965).

Yours faithfully

J HAWRAN (Mrs)
for Departmental
Record Officer

CS(R) 2c
POLISH SEARCH
MINISTRY OF DEFENCE

GJ



Ministerstwo Obrony
Bourne Avenue Hayes Middlesex UB3 1RF

Sierpień 26 1992 r.

Dane dotyczące:

P/473 Przełożona Irena Maria Jarnuszkiewicz-Karkoz
ur. 19 grudnia 1903 w Sokołowie, Warszawa, Polska

Rodzice: Tomasz i Helena z domu Jarnuszkiewicz

Stan małżeński /podczas służby/ - panna

narodowość: polska, religia: rzymsko-katolicka

Zatrudnienie /przed służbą w wojsku/ nauczycielka w gimnazjum

Służba w Siłach Zbrojnych Polskich pod dowództwem brytyjskim:

Od 2 stycznia 1941 do 6 maja 1947

Służba w Polskim Korpusie Przesiedleńczym: waciągnięta
zakończona 7 maja 1947 r.

Relegowana do: wkońcu zwolniona
klasy "W" rezerwa honorowo 26 września 1947 r.

Uwagi:

Jej przebieg służby był zadawalający

Poprzednia służba i jej historia: Służba czynna w Polsce od 1.VII.1939
W czasie kampanii wrześniowej w 1939 r. w randze siostry oddziałowej,
skierowana do Wojsk. Szpit. im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w War-
szawie.

Przez Barkany przybyła do Egiptu /I.XII.1939r./, gdzie jako osoba cy-
wilna była zatrudniona jako pielęgniarka w Królewskim Fuad I Szpitalu
w Aleksandrii.

Zatrudniona w Oddziale Pielęgniarskim Polskich Sił Zbrojnych pod kome-
dą brytyjską /Niezależny Szpital Polskiej Karpackiej Brygady, Sara-
fand, Palestyna/.

Służyła w randze Siostry Przełożonej w szeregu polskich ogólnych szpi-
tali na Środkowym Wschodzie /Egipt, Palestyna, Irak/ 1941-1944, oraz
Zjednoczonym Królestwie w 1944-1945, we Włoszech 1945-1946 i znów w
Zjednoczonym Królestwie w 1946-1947 do zakończenia jej służby w Pol-
skim Korpusie Przesiedleńczym do demobilizacji i emigracji do Argentyny.

Medale i odznaczenia:

Polskie: Medal Wojskowy

Brytyjskie: 1939-1945 Star, Afric Star, Defence Medal, The War Medal
1939-1945 /nadany 30 marca i 16 lipca 1965/.

W Korespondencja



Wpłynęło dnia 4.03.92
L.dz. 283/MSK/92

W-wa, 22. I. 1997r.

Droga nam dziełna Pani „Zoo”

Bardzo serdecznie dziękuję - w imieniu mojej siostry Ireny, która niestety sama tego zrobić nie może - za tak miłe załatwienie jej prośby. Chciałaby ona, żeby choć ten mały ślad po niej został w Archiwum AK.

Dla informacji przesyłam Xero wszystkich jej dokumentów, jakie ma w związku z swoją służbą w Polskich Siłach Zbrojnych - jako siostra, a potem praczona Szpitala Wojskowego (wówczas w tłumaczeniu polskim) oraz przynane jej odnaczenia.

Bardzo wdzięczny wdzięczny za obecane sprawowanie z Zardu.

Dla informacji dodaję, że siostra nasza przebywa obecnie w pensjonacie „Nestora” w Prasecznie, gdzie ma b. dobrą opiekę

zarówno lekarską jak i pielęgniarską osobny pokój z łazienką i bardzo dobre życie. Dbają o nią b. dobrze, wyprowadzają na spacer itp. My jesteśmy z nią w stałym kontakcie telefonicznym, a raz na miesiąc odwiedzamy ją, a w lecie i wiosną - oryściej. Prasecno jest od naszego domu odległe o niespełna 20 km. Jest jej tam b. dobrze, ma dużo towarzystwa, a najważniejszą opiekę której my nie możemy jej zapewnić.

Ulre z siostrą oraz z Ireną b. serdecznie Panie pozdrawiamy i jeszcze raz dziękujemy za słowne kartki

Halina, Maria + Irena
Jambliet

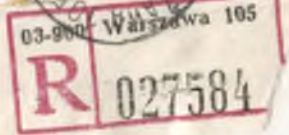
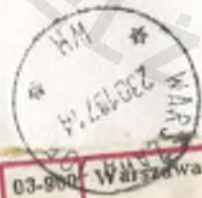
7 paź.

Adresata:
Elżbieta Januszkiewicz
03-934 Warszawa



GENERALNY FUNDACJA
1953
REG. POMORSKI
1953
Kobiet ZAWIĄZKI
Elżbieta Zawacka
ul. Gagarina 136 m. 2b
85-100 Toruń

Polecony

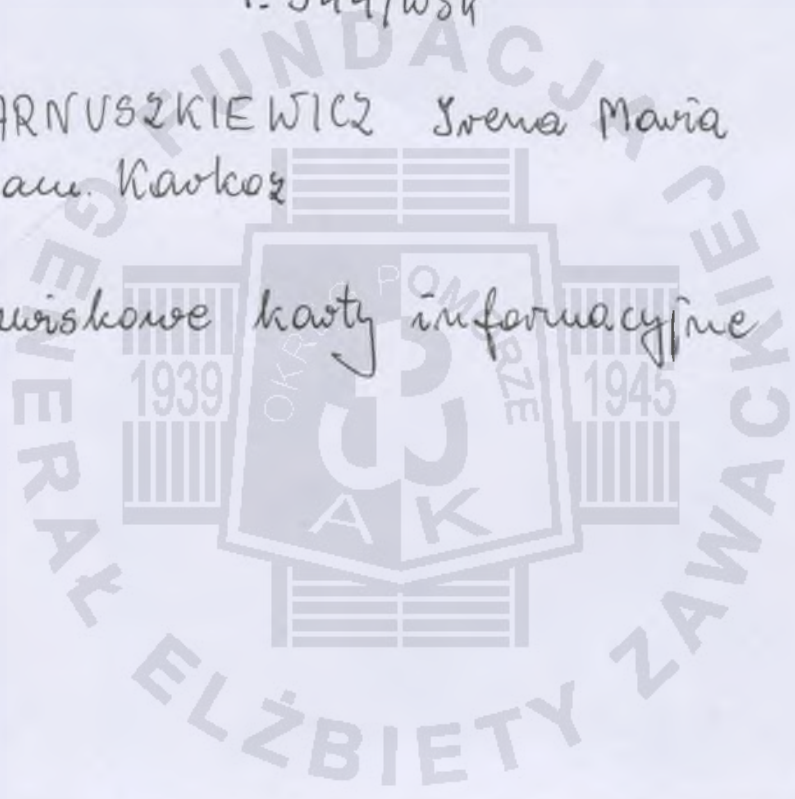


T. 544/WSK

PSK

JARNUSZKIEWICZ Irena Maria
zam. Kawkoz

V Nazwiskowe karty informacyjne



PSK
Biblioteka
Africana
Wrocław
Anglia

mgr fil., mgr KARŁOZ IRENA
z a. Jarmurskiewicz
1903 - 2000

abs. UJK w Łowiczu, nauczycielka geografii
w okresie II wojny świat. siostra poręta z wojny
w szpitalach w Anglii, w tym w Bisham.
w szkole, w Afryce, Wiedniu, Anglii.
Kontakty z Łowiczem w r. 1947 w stopniu nauczycielki.
Medal wojenny Polki, Brytyjski Medal
wojny 1939-45, Gazetka w Anglii 1939-1940,
Gazetka w Anglii. Zob. Kalendarz poręty
w Łowiczu. 6-7/52000
verte

Allegro i inne
katalogi 00

Dnia 25 kwietnia 2000 roku w wieku 91 lat
zmarła po ciężkiej chorobie nasza kochana

60715.2000
9.10

ŚTP

mgr fil. mjr IRENA KARKOZ
z domu JARNUSZKIEWICZ

absolwentka Uniwersytetu im. Jana Kazimierza we Lwowie,
nauczycielka geografii w Gimnazjum Państwowym
im. Królowej Jadwigi w Warszawie, siostra rezerwy PCK.
Uczestniczka II wojny światowej jako siostra przełożona
w szpitalach wojskowych na Bliskim Wschodzie,
w Afryce, we Włoszech oraz w Anglii,
kończy swą służbę w 1947 roku w stopniu majora.
Odznaczona Polskim Medalem Wojska, Brytyjskim Medalem
Wojny 1939-45, Gwiazdą za Wojnę 1939-45 oraz Gwiazdą Afryki.

Nabożeństwo żałobne odbędzie się 12 maja o godz. 14.00

w kościele pw. św. Karola Boromeusza,
po czym nastąpi odprowadzenie do grobu rodzinnego
(kwat. 293) na Starych Powązkach.

O tej bolesnej stracie zawiadamiają
siostra, bratowa, Ania, Janusz oraz Krzysz i Dorota

T. 544

PSK
10. Bruf.

Jarmużkiewiczu Helena Morio.

11 v. Karkoś

¹ Przetłumaczenie 4 Szpitala Wągenego O. odoln. siostro PSK

² Adres korespondencyjny: Heliu Jarmużkiewicz
ul. Łokopiońska 23/2, 03-934 W-250 [siostro
Morio]

K. M. 199.

JARNUŠZKIEWICZ JRENA

T. 544

